

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Karina Balekjian	(818) 480-1730
A.C.Y.O. V. Chair	Jonathan Der Ghazarian	(626) 712-1403
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Մարկոսի Աւետարանէն (Mark) 11: 27-33

Դարձեալ Երուսաղէմ եկան: Եւ մինչ ան պնտել, տաճարին մէջ կը շրջէր, քահանայապետները, դպիրները եւ ծերերը մօտեցան անոր ու ըսին. «Ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ընես դուն այդ բաները, եւ ո՞վ տուաւ քեզի այդ իշխանութիւնը» Յիսուս պատասխան տուաւ եւ ըսաւ անոնց, «Ես ալ ձեզի բան մը հարցնեմ, պատասխանեցէ՛ք ինձի, եւ ես ձեզի պիտի ըսեմ թէ ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ըսեմ այս ամէնը: Յովհաննէսի մկրտութիւնը երկինքէ՞ն էր թէ մարդոցմէ պատասխանեցէ՛ք ինձի»: Անոնք իրարու հետ խորհուրդ կ'ընէին ու կ'ըսէին. «Եթէ ըսենք երկինքէն, մեզի պիտի ըսէ հապա ինչո՞ր չհաւատացիք անոր, իսկ եթէ ըսենք մարդոցմէ, ժողովուրդէն կը վախճանք»: որովհետեւ բոլորն ալ գիտէին թէ Յովհաննէս մարգարէ էր: Պատասխանեցին եւ ըսին Յիսուսի չենք գիտեր: Եւ Յիսուս անոնց պատասխանեց ու ըսաւ. «Ես ալ ձեզի չեմ ըսեր թէ ինչ իշխանութեամբ կ'ըսեմ այս ամէնը:

And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders; and they said unto him, By what authority Are you doing these things? or who gave thee this authority to do these things?

And Jesus said unto them, I will ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things. The baptism of John, was it from heaven, or from men? answer me.

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; He will say, Why then did you not believe him?

But should we say, From men--they feared the people: for all true held John to be a prophet.

And they answered Jesus and said we know not. And Jesus said unto them, Neither will I tell you by what authority I do these things.



ARTSAKH AID

St. Gregory Armenian Church is Accepting Donations for Humanitarian Aid for Artsakh. All Donations will be Forwarded to the Hayastan All-Armenian Fund.

You may write checks payable to St. Gregory Armenian Church or go to our website pasadenaarmenianchurch.com (memo to Artsakh) <https://donorbox.org/st-gregory-pasadena-artsakh-troop-support-fund->

2 Corinthians (Բ. Կորնթ) 13: 5-13

Examine yourselves to see whether you are living in the faith. Test yourselves. Do you not realize that Jesus Christ is in you? Unless, indeed, you fail to meet the test. I hope you will find out that we have not failed. But we pray to God that you may not do anything wrong, not that we may appear to have met the test, but that you may do what is right, though we may seem to have failed.

For we cannot do anything against the truth, but only for the truth. For we reject when we are weak and you are strong. This is what we pray for, that you may become perfect. So I write these things while I am away from you, so that when I come, I may not have to be severe in using the authority that the Lord has given me for building up and not for tearing down.

Finally brothers and sisters, farewell. Put things in order, listen to my appeal, agree with one another, live in peace; and the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints greet you.

The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit, be with you all. Amen.

Փորձեցէք դուք ձեզ թէ հաւատքին մէջն է՞ք, քննեցէք դուք ձեզ: Չէ՞ք գիտեր դուք ձեզմէ թէ Յիսուս Քրիստոս ձեր մէջն է, եթէ խոտելի չ'ըլլաք: Բայց կը յուսամ թէ պիտի գիտնաք թէ մենք խոտելի չ'ենք: Կ'աղօթեմ Աստուծոյ որ դուք ոչ մէկ չարիք ընէք ո՛չ թէ՛ որպէսզի մենք գնահատելի երեւինք, հապա՛ որպէսզի դուք ընէք ինչ որ պարկեշտ է, թէեւ մենք խոտելի թուինք: Որովհետեւ ճշմարտութեան դէմ ոչինչ կրնանք ընել, հապա ճշմարտութեան համար: Քանի որ կ'որախանանք՝ երբ մենք տկար ենք, իսկ դուք՝ զօրաւոր էք, սա կը բղձանք նաեւ ձեր կատարելութիւնը: Ուստի կը գրեմ ձեզի այս բաները՝ բացակայ ըլլալով, որպէսզի երբ ներկայ ըլլա սաստկութեամբ չվարուիմ այն իրաւասութեան համեմատ, որ Տէրը տուաւ ինձի շինելու, եւ ոչ թէ քանդելու համար:

Վերջապէս, եղբայրներ՛, ողջ եղէք: Կատարեալ եղէք, լաւ միտքարուեցէք, միաբան եղէք, խաղաղութեամբ ապրեցէք. եւ սիրոյ ու խաղաղութեան Աստուածը ձեզի հետ պիտի ըլլայ: Բարեւեցէք զիրար սուրբ համբոյրով. բոլոր սուրբերը կը բարեւեն ձեզ: Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը, Աստուծոյ սէրը եւ Սուրբ Հոգիին հաղորդութիւնը ձեր բոլորին հետ: Ամէն:

Արցախի Օգնութիւն

Աւելին, Արցախի Մարդասիրական Օգնութեան համար, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցին կ'ընդունի ձեր նուիրատուութիւնները, որոնք ամբողջութեամբ պիտի փոխանցուին Հայաստանի Համահայկական Հիմնադրամին: Կրնաք ձեր չէքերը գրել վճարելի՝ «Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցի»-ին եւ կամ մեր կայքէջին միջոցաւ «pasadenaarmenianchurch.com» Արցախի ծանօթագրութեամբ:

<https://donorbox.org/st-gregory-pasadena-artsakh-troop-support-fund->

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել Պարթեւ
Կուլումեանի Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ

**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

Altar Flowers

Today's altar flowers are donated by a faithful

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն կը խնդրուի Բարրձրաշնորհ Տէր Եղիշէ Պատրիարք Սիմոնեանի, Առաջնորդ Արեւմտեան թեմի վախճանման 50րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տէր Սարգիս եւ Երց. Թալին Փեթոյեաններ:
- Հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն կը խնդրուի Արցախի մէջ նահատակուած զինուորներուն հոգիներն համար:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Հայկազ Արկ. Գրիգորեանի մահուան 9րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ տիկինը եւ զաւակները՝ Լուսին, Ատրիան եւ Պրայն Արկ. Գրիգորեաններ ինչպէս նաեւ Սուրէն եւ Ծին Մանուկեաններ, Տոքթ. Փիթր եւ Փամլա Ապաշի եւ զաւակները Անթրոնի եւ Կապրիէլա:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Տէր Թօրթօմ Արք. Մանուկեանի մահուան 8րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Եղբայրը՝ Սուրէն եւ Ծին Մանուկեաններ, Տոքթ. Փիթր եւ Փամլա Ապաշի եւ զաւակները Անթրոնի եւ Կապրիէլա, եւ Լուսին, Ատրիան եւ Պրայն Արկ. Գրիգորեաններ:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Մուշեղ Մէլիքեանի մահուան 2րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Այրին՝ Ներվիկ Մէլիքեան, դուստրը՝ Հուրի Թաթեան եւ ընտանիք, զաւակները՝ Սիմօն Մէլիքեան եւ ընտանիք, Վազգէն Մէլիքեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Լուիզա Կանիմեանի մահուան առաջին տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Սիմօն եւ Սիլվա Կանիմեան, Տէր եւ Տիկ. Զաւէն եւ Պրոսօ Կանիմեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկ. Հրաչ եւ Նաթալի Կանիմեան, Տէր եւ Տիկ. Շահէ եւ Արփի Կանիմեան, Օրդ. Թամար Կանիմեան, Տոքթ. Շիրազ Կանիմեան, Տէր եւ Տիկ. Զոհրապ եւ Կարինէ Կանիմեան եւ զաւակը, Տէր եւ Տիկ. Վիգէն եւ Փօլին Կանիմեան, Պրն Վաչէ Կանիմեան, Օրդ. Գրիստին Կանիմեան, Տիկ. Սիրվարդ Տէրմէնեան, Տիկ. Անահիտ Քէշիշեան, Տէր եւ Տիկ. Փանիկ եւ Նարինէ Քէշիշեան եւ զաւակունք:

St. Gregory Armenian Saturday School

REOPENS

9/19/2020, Saturday

Ages: 3-13

All levels of Armenian

Outdoor instruction

Armenian language and literature

Armenian history, Armenian music

Every Saturday 10:00-12:00

Mask is required.

Temperature check is required upon arrival.

Tuition: \$450.00/annual

For information call the church office at (626) 449-1523

or email stgregorysaturdayschool@gmail.com

Requiem

- A special requiem service will be held in memory of His Grace, Bishop Elisha Simonian, Primate of the Western Diocese, on the occasion of the 50th anniversary of his passing. Requested by Fr. Sarkis Petoyan and Yer. Talin.
- A special requiem service will be held in memory of all **Artsakh Martyr Soldiers**.
- A requiem service in the memory of **Dn. Haigaz Krikorian** on the occasion of 9th year of his passing is requested by his wife, daughter, son and family friend Lucine, Adrienne and Dn. Brian Krikorian and Sooren & Sooren Manoogian, Dr. Peter and Pamela Abaci and children Anthony and Gabriella.
- A requiem service is requested in memory of **His Beatitude Abp. Torkom Manoogian** 8th year is requested by his brother, niece and family friend Sooren & Jean Manoogian Dr. Peter and Pamela Abaci and children Anthony and Gabriella. and Lucine, Adrienne and Dn. Brain Krikorian,
- A requiem service in the memory of **Moushegh Melikian** on the occasion of 2nd year of his passing is requested by his widow Nevrig Melikian, daughter Houry Tatlian and family, sons Simon Melikian and family, Vazken Melikian and family.
- A requiem service in the memory of **Louisa Ghanimian** on the occasion of first year of her passing is requested by Mr. & Mrs. Simon & Silva Ghanimian, Mr. & Mrs. Zaven & Brook Ghanimian and children, Mr. & Mrs. Hratch & Nathalie Ghanimian, Mr. & Mrs. Shahe and Arpi Ghanimian, Miss Tamar Ghanimian, Dr. Shiraz Ghanimian, Mr. & Mrs. Zohrab & Garine Ghanimian and child, Mr. & Mrs. Vicken and Paulin Ghanimian, Mr. Vatche Ghanimian, Miss Krisdin Ghanimian, Mrs. Servart Dermenjian, Mrs. Anahid Keshishian, Mr. & Mrs. Panig and Narine Keshishian and children.

